



OUVREZ  
VOTRE  
**cœur**

PARTAGEZ VOTRE TOIT

# Devenez famille d'accueil

LES RESSOURCES DE TYPE FAMILIAL DE L'OUTAOUAIS

ENJOY THE PRESENT, PROVIDE THE FUTURE!

## Become a Foster Family

FAMILY-TYPE RESOURCES IN THE OUTAOUAIS

Centre intégré  
de santé  
et de services sociaux  
de l'Outaouais

Québec 

# Table des matières

## Table of Contents

<b>INFORMATION GÉNÉRALE</b>	<b>3</b>
GENERAL INFORMATION	
<b>NOTRE CLIENTÈLE</b>	<b>6</b>
OUR CLIENTS	
<b>PRINCIPAUX RÔLES ET RESPONSABILITÉS D'UNE RESSOURCE DE TYPE FAMILIAL</b>	<b>10</b>
MAIN ROLES AND RESPONSIBILITIES OF A FAMILY-TYPE RESROUCES	
<b>SERVICES OFFERTS PAR LES RESSOURCES</b>	<b>11</b>
SERVICES PROVIDED BY THE RESOURCES	
<b>BÉNÉFICES</b>	<b>12</b>
BENEFITS	
<b>QUALITÉS REQUISES POUR DEVENIR RESSOURCE</b>	<b>14</b>
REQUIRED QUALITIES FOR BECOMING A RESOURCE	
<b>COMMENT DEVENIR RESSOURCE</b>	<b>16</b>
HOW TO BECOME A FAMILY-TYPE RESOURCE	
<b>RÉTRIBUTION FINANCIÈRE</b>	<b>17</b>
PROPERTY AND LIABILITY INSURANCE PROGRAM	
<b>PROGRAMME D'ASSURANCE DE DOMMAGES AUX BIENS ET DE LA RESPONSABILITÉ</b>	<b>17</b>

# Information générale

Le CISSS de l'Outaouais a un besoin continu de nouvelles ressources de type familial pour des enfants, des adolescents ou des adultes de la région.

Une ressource de type familial (RTF) est généralement constituée d'une ou de deux personnes qui accueillent chez elles, dans leur lieu de résidence principale, des personnes (enfants, adolescents, adultes, personnes âgées) en besoin de réadaptation, d'adaptation, de maintien de leurs acquis ou provenant d'un milieu familial en difficulté.

## General information

The CISSS of Outaouais has an ongoing need for new family-type resources for children, teens, or adults in the region.

A family-type resource (FTR) usually consists of one or two people who take into their home, their principle place of residence, people (children, teens, adults, seniors) in need of rehabilitation, adaptation, maintenance of abilities, or people from a difficult family environment.



Les ressources de type familial regroupent deux entités selon l'âge de la personne qui y est référée, soit les familles d'accueil et les résidences d'accueil :

- La famille d'accueil reçoit chez elle des enfants ou des adolescents. Elle offre des conditions de vie normale favorisant une relation de type parental pour des enfants généralement en difficulté dans un contexte familial. La famille d'accueil travaille en étroite collaboration avec les intervenants du CISSS de l'Outaouais et les parents naturels ou le représentant de l'enfant afin de favoriser son retour dans sa famille.
- Par résidence d'accueil, on entend une ou deux personnes qui reçoivent à domicile des adultes qui leur sont confiés par un établissement public afin de répondre à leurs besoins et de leur offrir des conditions de vie se rapprochant le plus possible de celles du milieu naturel.

Vous pouvez devenir une ressource de type familial pour plusieurs types de clientèle : déficience intellectuelle, troubles du spectre de l'autisme, déficience physique, jeunes en difficultés, personnes âgées et en santé mentale.

Family-type resources are grouped into two entities based on the age of the person referred to them, namely foster families and foster homes:

- A foster family takes children or teens into their home. They provide normal living conditions promoting a parent-type relationship for children who are usually in difficulty in a family setting. The foster family works closely with workers from the CISSS of Outaouais and the child's natural parents or representative in order to promote the child's return to his/her family.
- A foster home is defined as one or two people who take into their home adults who are placed with them by a public institution in order to meet their needs and provide them with living conditions that resemble as closely as possible those of a natural environment.

You can become a family-type resource for a number of types of clients: intellectual disability, autism spectrum disorder, physical disability, troubled youth, seniors, and mental health.

*Une ressource de type familial c'est une famille d'accueil qui souhaite offrir un milieu de vie familial chaleureux, épanouissant, stable et sécuritaire aux enfants, aux adolescents ou aux adultes de la région.*

*A family-type resource is a foster family that wants to provide a kind, nurturing, stable, and safe living environment for children, teens, or adults in the region.*

# Notre clientèle

La déficience intellectuelle (DI) se définit comme une difficulté fondamentale d'apprentissage et de réalisation de certaines tâches quotidiennes.

## TROUBLES DU SPECTRE DE L'AUTISME

Le trouble du spectre de l'autisme (TSA) se caractérise par des troubles persistants de la communication et des interactions sociales, des comportements stéréotypés et des intérêts restreints. Les symptômes limitent ou altèrent le fonctionnement quotidien.

## DÉFICIENCE PHYSIQUE

La déficience physique est lorsque qu'un système organique entraîne ou risque selon toutes les probabilités d'entraîner des incapacités significatives et persistantes reliées à l'audition, à la vision, au langage ou aux activités motrices et pour qui la réalisation ou l'exercice des rôles sociaux sont ou risquent d'être réduits.

## Our clients

Intellectual disability (ID) is defined as a fundamental difficulty with learning and performing certain daily tasks.

## AUTISM SPECTRUM DISORDER

Autism spectrum disorder (ASD) is characterized by persistent communication and social interaction disorders, stereotypical behaviours, and narrow interests. The symptoms limit or impair daily functioning.

## PHYSICAL DISABILITY

A physical disability is when an organic system results in or will in all likelihood result in significant and persistent inabilities pertaining to hearing, vision, language or motor activity, and for whom performing or exercising social roles is or is likely to be reduced.

## JEUNES EN DIFFICULTÉS

Cette clientèle est constituée d'enfants âgés de 0 à 17 ans, qui font généralement l'objet d'une intervention dans le cadre de la Loi sur la protection de la jeunesse. Les motifs de ce placement sont en lien avec l'incapacité des parents à prendre soin adéquatement de leur enfant. Il peut s'agir d'une incapacité temporaire ou d'une situation exceptionnelle qui ont un impact sur la capacité des parents à assumer leurs responsabilités. Il peut également s'agir de situations d'abandon, de maltraitance (négligence, mauvais traitements psychologiques, abus sexuel ou physique, autre) ou de troubles de comportements sérieux manifestés par l'enfant. Le vécu familial ou les caractéristiques personnelles de certains enfants comme, par exemple, un problème d'attachement ou un retard de développement dans une ou plusieurs sphères de leur vie, peuvent faire en sorte que ceux-ci présentent des difficultés d'adaptation.

## TROUBLED YOUTH

These clients consist of children aged 0 to 17, who are usually the subject of an intervention under the Youth Protection Act. The grounds for this placement are related to the parents' inability to adequately care for their child. It may be a temporary inability or an extraordinary circumstance that impacts the parents' ability to assume their responsibilities. It may also involve situations of abandonment, mistreatment (neglect, psychological ill-treatment, sexual or physical abuse, other) or serious behavioural disturbances exhibited by the child. The family experience or personal characteristics of some children, for example an attachment problem or developmental delay in one or more areas of their life, can result in them having adaptation difficulties.

## **PERSONNES ÂGÉES**

Les personnes âgées en perte d'autonomie présentent des incapacités significatives et persistantes en raison de problèmes de santé liés au vieillissement ou de maladies chroniques.

## **SANTÉ MENTALE**

La personne présente des troubles mentaux graves ou bien elle vit des troubles mentaux transitoires et d'intensité variable. La personne a besoin de protection sociale afin de maintenir la stabilité de son état de santé.

## **SENIORS**

Seniors who are losing their autonomy have significant and persistent disabilities due to age-related health problems or chronic diseases.

## **MENTAL HEALTH**

The person has a serious mental disorder or has a transient mental disorder of varying intensity. The person needs social protection in order to maintain the stability of his/her health.

*Devenir une famille d'accueil c'est s'engager auprès de personnes vulnérables en leur donnant de la tendresse, de l'attention et des soins et répondre à divers besoins affectifs, intellectuels et physiques spécifiques à chacun.*

*Becoming a foster family means becoming involved with vulnerable people by giving them tenderness, attention, care, and meeting various emotional, intellectual and physical needs specific to each person.*

# Principaux rôles et responsabilités d'une ressource de type familial

- Offrir un environnement chaleureux, sécuritaire, encadrant et stimulant
- S'engager dans un projet de ressource et auprès d'utilisateurs vulnérables
- Favoriser le développement de l'autonomie des utilisateurs
- Rendre des services de qualité au mieux des intérêts des utilisateurs
- Assurer la confidentialité des renseignements de l'utilisateur
- Prendre connaissance du Code d'éthique du CISSS de l'Outaouais et en appliquer les fondements
- Respecter les politiques, directives et procédures applicables

## Main roles and responsibilities of a family-type resource

- Provide a kind, safe, supportive and stimulating environment
- Get involved in a resource project and with vulnerable users
- Promote the development of users' autonomy
- Provide high-quality services in the best interests of users
- Ensure confidentiality of users' information
- Become familiar with the Code of Ethics of the CISSS of Outaouais and apply the basics of it
- Adhere to the applicable policies, directives and procedures



# Services offerts par les ressources

- Entretien le milieu de vie, le confort et la sécurité
- Préparer et assurer le service des repas (présenter une nourriture saine et équilibrée en fonction du guide alimentaire canadien)
- Entretien les vêtements
- S'assurer que l'utilisateur a une hygiène adéquate
- Établir un cadre de vie sain
- Favoriser l'accès de l'utilisateur aux activités organisées par la ressource ou dans la communauté
- Assurer un suivi adéquat de l'ensemble des services de santé et des services sociaux nécessaires

## Services provided by the resources

- Maintaining the living environment, comfort and safety
- Preparing and serving meals (providing healthy, balanced food based on Canada's Food Guide)
- Maintaining clothing
- Ensuring that the user has suitable hygiene
- Establishing a healthy living environment
- Promoting the user's access to activities organized by the resource or within the community
- Ensuring adequate follow-up for all necessary health and social services

# Services offerts par les ressources (suite)

- Assurer la protection contre les abus
- Assurer une présence de qualité
- Effectuer les acquisitions nécessaires à l'utilisateur
- Assurer la gestion des avoirs (allocation des dépenses personnelles) des usagers et faire l'inventaire des biens
- Soutenir et assister l'utilisateur dans les activités de la vie courante
- Favoriser le maintien des liens de l'utilisateur avec sa famille et les personnes significatives pour lui
- Favoriser l'intégration dans le milieu de vie et social
- Collaborer avec les différents intervenants impliqués auprès de l'utilisateur et avec l'établissement

## Services provided by the resources (continued)

- Ensuring protection against abuse
- Ensuring quality presence
- Making purchases necessary for the user
- Managing the users' holdings (allocation of personal expenses) and taking an inventory of assets
- Supporting and assisting the user in common living activities
- Promoting the maintenance of the user's relationships with his/her family and with people who are significant to him/her
- Foster integration into the living and social environment
- Collaborating with the various workers involved with the user and with the institution

*Devenir une ressource de type familial c'est collaborer avec les parents et les professionnelles du CISSS de l'Outaouais qui gravitent autour de ces personnes.*

*Becoming a family-type resource means working with the parents and with the professionals from the CISSS of Outaouais who are involved with these people.*

# Bénéfices

- Faire la différence dans la vie d'une personne vulnérable
- Travailler à la maison
- Avoir un revenu non imposable
- Avoir accès à plusieurs avantages sociaux tels que RRQ, RQAP et CSSST
- Réaliser un projet valorisant
- Partager un milieu de vie enrichissant et chaleureux
- Devenir membre d'une association représentative et obtenir de la formation continue

## Benefits

- Making a difference in the life of a vulnerable person
- Working at home
- Having a non-taxable income
- Having access to a number of benefits such as QPP, QPIP and CSSST
- Carrying out a rewarding project
- Sharing a nurturing and kind environment
- Become a member of a representative association and obtain ongoing training

# Qualités requises pour devenir ressource.

- Ressentir un grand désir de vouloir aider son prochain
- Générosité
- Adaptation, souplesse et tolérance
- Avoir un grand sens des responsabilités et d'organisation
- Détenir un esprit d'initiative et de créativité dans la résolution de problème
- Être honnête et transparent
- Avoir du discernement, de la diplomatie et être rigoureux
- Être discret et à l'écoute

## Required qualities for becoming a resource

- Feel a strong desire to want to help others
- Generosity
- Adaptable, flexible and tolerant
- Strong sense of responsibility and organization
- Be resourceful and creative in problem solving
- Be honest and transparent
- Show discernment, diplomacy and be thorough
- Be discreet and attentive

# Comment devenir ressource de type familial

## ÉTAPES POUR DEVENIR RESSOURCE D'ACCUEIL

### STEPS FOR BECOMING A FOSTER RESOURCE

1

PARTICIPER À UNE SOIRÉE D'INFORMATION  
ATTEND AN INFORMATION EVENING

2

PARTICIPER AUX ENTREVUES DE SÉLECTION  
ATTEND THE SELECTION INTERVIEWS

3

PARTICIPER AU PROCESSUS D'ÉVALUATION  
(ENTREVUES ET VISITE DES LIEUX)\*\*  
PARTICIPATE IN THE ASSESSMENT PROCESS  
(INTERVIEWS AND SITE VISIT)\*\*

4

FOURNIR LA DOCUMENTATION REQUISE  
PROVIDE THE REQUIRED DOCUMENTATION

5

SIGNER UNE ENTENTE SPÉCIFIQUE  
AVEC L'ÉTABLISSEMENT\*\*\*  
SIGN A SPECIFIC AGREEMENT WITH THE INSTITUTION\*\*\*

\*\* L'évaluation est un processus qui consiste à évaluer les compétences du postulant, la qualité du milieu de vie et le projet, en tenant compte des besoins de la clientèle à héberger afin de permettre à l'établissement de décider s'il souhaite ou non conclure une entente spécifique avec le postulant.

\*\*\* Ententes collectives. Les ressources de type familial du CISSS de l'Outaouais sont représentées : À l'enfance : Par la Fédération des familles d'accueil et des ressources intermédiaires du Québec (FFARIQ) [www.ffariq.org](http://www.ffariq.org). À l'adulte : Par la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN) [www.fsss.qc.ca](http://www.fsss.qc.ca).

\*\* The assessment is a process that involves assessing the applicant's competencies, the quality of the living environment and the project, taking into account the needs of the clients to be accommodated in order to enable the institution to decide whether it wishes to enter into a specific agreement with the applicant.

\*\*\* Collective agreements. The family-type resources of the CISSS of Outaouais are represented: To children: By the Fédération des familles d'accueil et des ressources intermédiaires du Québec (FFARIQ) [www.fariq.org](http://www.fariq.org). To adults: By the Ministry of Health and Social Services (FSSS-CSN) [www.fsss.qc.ca](http://www.fsss.qc.ca).

# Rétribution financière

Le responsable d'une ressource d'hébergement reçoit, pour les services offerts, une rétribution financière établie par le ministère de la Santé et des Services sociaux et les diverses ententes collectives et nationales des regroupements de ressources d'hébergement. Le montant varie en fonction du niveau de services requis par la condition de la personne hébergée.

# Programme d'assurance de dommages aux biens et de la responsabilité

## PROTECTIONS ET CERTIFICAT D'ASSURANCE

Toute nouvelle famille d'accueil bénéficie d'une assurance qui couvre ses biens pour tous dommages survenus dans l'exercice de cette fonction « Lettre d'entente No 4 ».

## Financial compensation

The person in charge of a housing resource receives financial compensation for the services provided, which is set by the Ministry of Health and Social Services and the various collective and national agreements of the housing resource groups. The amount varies based on the level of services required by the condition of the person being accommodated.

## Property and liability insurance program

### COVERAGE AND INSURANCE CERTIFICATE

Any new foster family has insurance that covers their property against any damage that occurs in the performance of this "Letter of Agreement No. 4" function.

*Devenir une famille d'accueil c'est de répondre aux besoins des uns, pour s'engager envers les autres.*

*Becoming a foster family means meeting the needs of some, in order to make a commitment to others.*

## CISSS DE L'OUTAOUAIS

Encadrement des RTF-RI

Téléphone : 819 966-6579

Télécopieur : 819 966-6573

Courriel : 07\_CISSO\_RI-RTF@ssss.gouv.qc.ca



**Ouvrez**  
VOTRE  
**cœur**  
PARTAGEZ VOTRE TOIT

## HORAIRES D'OUVERTURE/BUSINESS HOURS

Du lundi au vendredi

De 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h

Nos bureaux sont fermés de 12 h à 13 h (sauf les jours fériés)

## FTR-IR COACHING

Phone number : 819 966-6579

Fax : 819 966-6573

Email : 07\_CISSO\_RI-RTF@ssss.gouv.qc.ca

## BUSINESS HOURS

Monday to Friday

8:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Our offices are closed from 12:00 p.m.

to 1:00 p.m. (except holidays)

